

LE MANI SPORCHE

VARIE

FANTASIO PICCOLI

64° Anno

N.

L'ECO DELLA STAMPA

(L'Argo della Stampa: 1912 - L'Informatore della Stampa: 1947)

UFFICIO DI RITAGLI DA GIORNALI E RIVISTE
FONDATO NEL 1901 - C.C.I.A. MILANO N. 77394

Direttori: Umberto e Ignazio Frugluete

VIA GIUSEPPE COMPAGNONI, 28
MILANO
Telefono 723.333

Casella Postale 3549 - Telegr.: Ecostampa - Milano
Conto Corrente Postale 3/2674

LEGGASI A TERGO

LEGGASI A TERGO

IL GIORNO - Milano
- 7 APR. 1964

**Già riprese
a Bolzano
«Le mani sporche»**

BOLZANO, aprile. Leggo sul «Giorno» la recensione a «Le mani sporche» di Sartre, data dal Teatro Stabile di Torino. Vedo che, come quasi tutta la stampa italiana, anche il «Giorno» afferma che questo testo dormiva da ben quindici anni. In realtà io lo misi in scena lo scorso anno al Teatro Stabile di Bolzano nella traduzione di Cesare Vico Lodovici. Ne ottentai i diritti senza difficoltà e lo replicai per ben dieci sere, dal 25 aprile al 4 maggio 1963. Lo diedi anche a Rovereto, sempre con molto successo.

Con questo testo dovevo fare una « tournée » nell'autunno dell'anno scorso partendo in ottobre da Milano (dove poi diedi invece «O di uno o di nessuno» di Pirandello). Ma nel mese di giugno un telegramma della Società degli Autori francese mi toglieva i diritti di rappresentazione del dramma, procurandomi un danno notevole. Protestai allora presso la Società degli Autori francese, il Teatro Stabile di Torino, la Direzione generale dello Spettacolo. Nessuna risposta.

Ora, tanto la Stabile di Torino quanto Sartre sanno benissimo di queste rappresentazioni a Bolzano. Mi stupisce che siano da loro ignorate. Ad ogni modo, è inutile lamentarsi. Tuttavia la «cronaca» non può essere cancellata ed è pertanto «falso» che in Italia «Le mani sporche» non sia stata più riproposta dal remoto 1949. E' mia impressione anzi che se lo scorso anno non avessi messo in scena il dramma a Bolzano forse a nessuno sarebbe venuto in mente di riprenderlo.

FANTASIO PICCOLI
Direttore del Teatro Stabile
della Città di Bolzano